

R1000

SEGA A NASTRO INDUSTRIALE
SCIE À RUBAN INDUSTRIELLE
INDUSTRIAL BAND RESAW
INDUSTRIE-TRENNBANDSÄGE
SIERRA DE CINTA INDUSTRIAL

DOTAZIONE STANDARD

- Corpo sega in acciaio elettro-saldato a carenatura totale.
- Volani in ghisa a disco.
- Piano di lavoro fisso in acciaio.
- Protezione integrale della lama.
- Frenatura pneumatica dei volani.
- Avviatore stella-triangolo automatico.
- Salvamotore con bobina di sgancio.
- Amperometro digitale.
- Micro-interruttore di sicurezza sugli sportelli.
- Pulsante di emergenza.
- Cremagliera per regolazione guidalama superiore.
- Guidalama superiore e inferiore a tasselli antifrizione.
- Feltro per pulitura e raffreddamento lama.
- Raschiatori sui volani.
- Lama in acciaio pronta all'uso 6570 x 100 x 1 mm

EQUIPEMENT STANDARD

- Corps de la scie en acier soudé entièrement carené.
- Volants en fonte à disque.
- Table de travail fixé en acier.
- Protecteur intégral de lame.
- Freinage pneumatique des volants.
- Demarreur étoile-triangle automatique.
- Disjoncteur de protection du moteur.
- Ampèremètre digital.
- Microrupteur de sécurité sur les portes.
- Poussoir d'arrêt d'urgence.
- Cremaillère pour réglage du guidelame supérieur.
- Guidelame supérieur et inférieur avec tasseaux anti-friction.
- Feutre pour nettoyage et refroidissement de la lame.
- Racleurs de nettoyage sur les volants.
- Lame en acier prête à l'usage 6570 x 100 x 1 mm.



STANDARD EQUIPMENT

- The bandsaw frame is of welded steel.
- Disc type wheels in cast-iron.
- Fixed steel table.
- Fully guarded sawblade.
- Pneumatic braking of wheels.
- Automatic star-delta starter.
- Motor protection switch with release coil.
- Digital amperometer.
- Safety micro-switch to doors.
- Emergency stop.
- Rackwork for raising and lowering the top guide.
- Top and bottom guide with antifricition blocks.
- Sawblade cleaning felt with diesel-oil tank.
- Cleaning scrapers on wheels.
- Steel sawblade ready for use 6570 x 100 x 1 mm.

STANDARD AUSRÜSTUNG

- Geschweißter Stahlständer, voll geschlossen.
- Gußräder dynamisch und statisch ausgewuchtet.
- Fester Stahltisch.
- Total-Blattschutz.
- Pneumatische Rad-Bremse.
- Automatische Stern-Dreieckschaltung.
- Motorschutzschalter mit Auslösespule.
- Digital Amperemeter.
- Sicherheit-Mikroschalter bei den Türen.
- Notdrücktaste.
- Zahngetriebe für Höhenverstellung der oberen Blattführung.
- Obere und untere Blattführung mit Kunststoffelementen.
- Schmiereinrichtung zur Reinigung und Kühlung des Sägeblattes.
- Reinigungsschabern auf den Rädern.
- Gebrauchsfertiges Stahl-Sägeblatt 6570 x 100 x 1 mm.

EQUIPAMIENTO STANDARD

- Chasis de la sierra en acero electrosoldado.
- Volantes en fundición a discos.
- Mesa de trabajo fija en acero.
- Protección integral de la hoja.
- Freno neumático de los volantes.
- Arranque estrella-triángulo automático.
- Cortocircuitos con bobina de desconexión.
- Amperometro digital.
- Microinterruptor de seguridad en las puertas.
- Pulsador de parada de emergencia.
- Cremallera regulación guía-sierra superior.
- Guía-sierra superior y inferior a elementos anti-fricción.
- Feltro por limpieza y enfriamiento hoja.
- Rascadores sobre los volantes.
- Hoja en acero 6570 x 100 x 1 mm.



Freno a disco pneumatico
Frein à disque pneumatique
Pneumatic disc brake
Pneumatische Scheibenbremse
Freno a disco neumatico

Sistema di tensionatura idraulica della lama (opzionale).
Systeme de tension hydraulique de la lame (option)
Device for hydraulic sawblade tensioning (optional)
Vorrichtung fuer hydraulische Blattspannung (auf Anfrage)
Sistema de tensionadura hidraulica de la cinta (opcional)

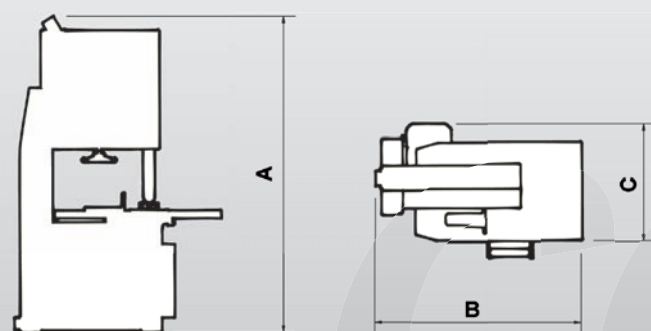


DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DATOS TECNICOS
R1000

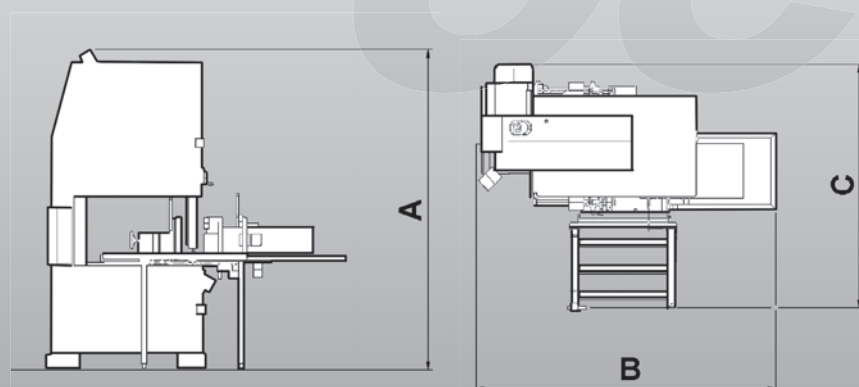
Diametro dei volani / Diamètre des volants / Diameter of saw wheels / Rollendurchmesser / Diámetro de los volantes	mm.	1000
Max. altezza di taglio / Max hauteur de coupe / Max. cutting height / Max.Schnitthöhe / Altura máxima de corte	mm.	520
Max. larghezza di taglio / Largeur de coupe / Max.cutting width / Schnittbreite/ Ancho máximo de corte	mm.	970
Altezza tavolo da terra / Hauteur de la table / Table height from floor / Tischhöhe vom Fußboden Altura de la mesa con respecto al suelo	mm.	1050
Dimensioni tavolo / Dimensions de la table / Table size / Tischabmessungen / Medidas mesa	mm.	1500x920
Lunghezza max/min. lama / Longueur max/min. de la lame / Max/min. length of blade / Max/min Blattlänge / Largura máx/min. hoja	mm.	6570/6380
Larghezza max/min lama / Largeur max/min. de la lame / Max/min. width of blade / Max/min. Blattbreite / Ancho máx/min. hoja	mm.	110 /80 x1
Motore / Puissance moteur / Motor power / Motorstärke / Potencia del motor		22 kW = 30 HP *
Giri dei volani / Vitesse des volants / R.P.M. of wheels / Räderdrehzahl / Revoluciones de los volantes	R.P.M.	570
Velocità lama / Vitesse de la lame / Sawblade speed / Blattgeschwindigkeit / Velocidad hoja	mt./sec.	30
Bocche di aspirazione / Buses d'aspiration / Dust extrac.outlets / Absaughauben / Bocas d'aspiración	nr. 3	Ø 120 mm.
Portata richiesta per impianto di aspirazione (per velocità dell'aria 20 mt./sec.) / Débit demandé pour l'installation d'aspiration (pour vitesse de l'air 20 mt./sec.) / Required capacity for extraction system (for air speed 20 mt./sec.) / Notwendige Leistungsfähigkeit für die Absauganlage (für Luftgeschwindigkeit 20 mt./sek.) / Caudal requesta para instalación de aspiración (por velocidad aire 20 mt./sec.)	m³/h	2500
Consumo aria compressa / Consommation d'air comprimé / Compressed air consumption/ Druckluftverbrauch Consumo de aire comprimido	Lt./min.	80 (6 bar)
Peso netto / Poids net / Net weight / Netto Gewicht / Peso neto	Kg.	2100

Illustrazioni e dati tecnici non sono impegnativi per il costruttore.

* HP 40 = kW 29,44 opzionale / sur demande / optional / auf Anfrage / Opcional



R1000	
A	2918
B	1960
C	1300



R1000+RTF400	
A	2918
B	2255
C	1990

RTF400

REFENDINO SPECIALE PER R1000
 DEDOUBLEUR SPÉCIAL POUR R1000
 SPECIAL FEEDER FOR R1000
 SONDERVORSCHUBAPPARAT FÜR R1000
 ALIMENTADOR SPECIAL PARA R1000



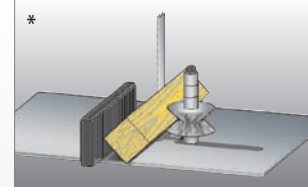
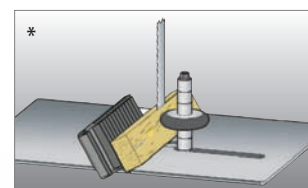
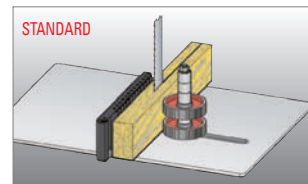
In questa configurazione la R1000 è equipaggiata di un piano di lavoro speciale.

Dans cette version, la R1000 est équipée avec une table de travail speciale.

In this configuration, the R1000 is equipped with a special working table.

In dieser Ausführung, wird die R1000 mit einem Sonder-Arbeitstisch ausgerüstet.

En esta configuración la R1000 está equipada de mesa de trabajo special.



* Rulli di traino opzionali
 Rouleaux d'entraînement, sur demande
 Feeding rollers, on request
 Vorschubrollen, auf Anfrage
 Rodillos de arrastre, opcional

DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DATOS TECNICOS

RTF400

Altezza rullo di traino / Hauteur rouleau d'entraînement / Height of feeding roller / Höhe der Vorschubrolle/ Altura rodillo de arrastre	mm.	50
Diametro rullo di traino / Diamètre du rouleau d'entraînement / Feeding roller diameter / ø der Vorschubrolle / Diámetro rodillo de arrastre	mm.	200
Rulli di traino standard / Rouleaux d'entraînement standard / Standard feeding rollers/ Standard Vorschubrollen / Rodillos de arrastre standard (Possibilità di montare fino a 6 rulli di traino per altezza max. 300 mm / Possibilité de monter jusqu'à 6 rouleaux d'entraînement pour hauteur max. 300 mm / Possibility to fit upto 6 feeding rollers for max. height 300 mm / Einbaumöglichkeit bis 6 Vorschubrollen für max. Höhe 300mm / Posibilidad de montar hasta 6 rodillos de trineo por altura max 300 mm)	nr.	2
Altezza squadra a rulli standard / Hauteur du guide à rouleaux standard Height of standard rollers fence / Höhe des Standard-Rollenanschlag / Altura guia a rodillos standard	mm.	200
Altezza squadra a rulli aggiuntivo opzionale / Hauteur du guide à rouleaux supplémentaire sur demande / Height of additional rollers fence, optional / Höhe des zusätzlichen Rollenanschlags, auf Anfrage / Altura guia a rodillos suplementaria opcional	mm.	110
Lunghezza squadra a rulli/ Longueur du guide à rouleaux / Length of Rollers fence / Länge des Rollenanschlags / Largo guia a rodillos	mm.	600
Inclinazione squadra à rulli / Inclinaison du guide à rouleaux / Rollers fence tilt / Neigung des Rollenanschlags / Inclinación guia a rodillos		0-45°
Apertura max. rullo-lama / Ouverture max. rouleau-lame Max. Roller-blade clearance / Max. Rollenöffnung vom Blatt / Abertura max. rodillo-hoja	mm.	300
Apertura max. squadra-lama/ Ouverture max. du guide à la lame Max. fence-blade clearance / Max. Anschlagsoffnung vom Blatt / Abertura max. guia-hoja	mm.	380
Dimensioni max. di lavoro (HxLa) / Dimensions maxi. travail (HxLa) Max. working sizes (HxW) / Max. Arbeitsfähigkeit (HxB) / Max dimensiones de trabajo (AxLa)	mm.	500 x 680
Potenza motore / Puissance moteur / Motor power / Motorstärke / Potencia motor	kW	0,75 (1 HP)
Velocità di avanzamento variabile / Vitesse d'avance variable Variable feed speed rate / Stufenlose Vorschubgeschwindigkeit / Velocidad de adelantamiento variable	mt./min.	0÷60
Consumo aria compressa / Consommation d'air comprimè / Compressed air consumption / Druckftverbrauch / Consumo de aire comprimido	Lt./min.	50 (6 bar)
Peso netto / Poids net / Net weight / Netto Gewicht / Peso neto	Kg.	240